

SPECIFIC CONDITIONS OF CERTIFICATION SERVICES

To be used with GENERAL TERMS & CONDITIONS OF BUREAU VERITAS CERTIFICATION
IRIS Standard and ISO/TS 22163 Standard Agreement between BUREAU VERITAS CERTIFICATION and CLIENT

SPECIFICKÉ PODMÍNKY CERTIFIKAČNÍCH SLUŽEB

Platí společně se VŠEOBECNÝMI PODMÍNKAMI BUREAU VERITAS CERTIFICATION
normami IRIS a ISO/TS 22163 a dohodou mezi společnostmi BUREAU VERITAS CERTIFICATION a KLIENTEM

Prior to the start of any audit according to the IRIS Certification Process, the Certification Body shall be obliged to conclude a written agreement in its own name with the Client which must contain at least the following provisions:

- 1 - Bureau Veritas Certification is approved by UNIFE to conduct IRIS audits and certifications and such approval lapses in the event this Agreement terminates. In case of termination before the IRIS Certification Process has been carried out and the IRIS Certificate has been issued, the Client is not entitled to claim the IRIS Certificate.
- 2 - The Client agrees that the IRIS Certification terminates and cannot be used for any purposes if any Surveillance Audit is missed or failed.
- 3 - Bureau Veritas Certification is obliged and irrevocably authorized by the Client to transmit the request for certification and Data to the IRIS Management Centre, independent of the result of the audit; the data will be stored in the Database, will be administered by the IRIS Management Centre and will provide for restricted access rights.
- 4 - IRIS Management Centre is irrevocably authorized to make Non-Detailed Data on passed audits available via the Database in accordance with its access rights.
- 5 - The Client itself decides to whom (e.g. customers) the Detailed Data (i.e. results of passed or failed audits) may be made available via the Database by the IRIS Management Centre providing the access rights.
- 6 - The Client agrees to evaluate Bureau Veritas Certification and its IRIS auditors. The Client shall login to the Portal and use the proper function to issue an evaluation for each IRIS auditor who was part of the audit team.
- 7 - The Client agrees the language to be used during the audit and the language of the audit report.
- 8 - The Client accepts delegates of the IRIS Management Centre witnessing audits performed by Bureau Veritas Certification on prior written reasonable notice to Bureau Veritas Certification.
- 9 - The Client is perfectly aware that any proprietary and/or confidential information, know how or other intellectual property of UNIFE/IRIS Management Centre, whether registered or unregistered, shall remain the exclusive property of UNIFE, that all intellectual property rights on the System remain vested in UNIFE, and that no provisions of the agreement between Bureau Veritas Certification and the Client shall give rise or shall be deemed to give rise to an assignment, transfer or licensing of the intellectual property rights of UNIFE.
- 10 - The Client undertakes to use and shall cause ("se porte fort pour") its employees, directors, agents, and other representatives, as well as its shareholders and other companies or members of its group to use only the original IRIS Standard and Software and to refrain from using any document or copies of software which might infringe the intellectual property rights of UNIFE.
- 11 - For the avoidance of doubt, the purpose of the Evaluation Process is not to obtain any information that is sensitive, such as financial information, or such as data containing specific prices or rates, supply or demand naming the trading firms or performance related information of specific market participants, etc., unless such information is necessary to check Key Performance Indicators requirements for instance. Instead, only detailed and non-detailed data will be obtained as a result of carrying out the Evaluation Process.
- 12 - Terms and conditions for using the IRIS logo are detailed on the IRIS portal.
- 13 - The Client shall inform Bureau Veritas Certification, without delay, of any significant changes to its product(s) or services that may impact the certified management system(s) and of any other circumstances which may affect the validity of its certification. Major or significant changes to the management system and process, change of contact address or location, additional sites, change of process, change of ownership status, change of scope of operations under the certified management system, change of number of employees, change of legal or commercial status, change of organization and management, etc. are considered as changes which may affect the validity of the certification.
- 14 - Prior to the start of any audit according to the Evaluation Process, Bureau Veritas shall: verify that the Client has validly registered the location to be assessed in the Database; assign the audits and reviews in the diary in the Database.
- 15 - The Client acknowledges and accepts that UNIFE and its representatives and

Před zahájením každého auditu podle Certifikačního procesu IRIS je Certifikační orgán povinen uzavřít svým jménem s Klientem písemnou dohodu, jejíž součástí musí být nejméně následující ustanovení:

- 1 - Společnost Bureau Veritas Certification je držitelem povolení UNIFE k provádění auditů a certifikací podle normy IRIS, které pozbývá platnosti ukončením této Dohody. V případě ukončení Dohody před dokončením Certifikačního procesu podle normy IRIS a vydáním Certifikátu IRIS není Klient oprávněn Certifikát IRIS žádat.
- 2 - Klient bere na vědomí, že pokud neproběhne Dozorový audit nebo bude jeho výsledek negativní, jeho Certifikát podle normy IRIS pozbude platnosti a nebude možno jej nadále používat pro žádné účely.
- 3 - Společnost Bureau Veritas Certification je povinna a neodvolatelně pověřena Klientem k předání požadavku na certifikaci a příslušných Údajů Řídicímu centru IRIS, nezávisle na výsledku auditu; tyto údaje budou uloženy v Databázi a spravovány Řídicím centrem IRIS, které k nim bude poskytovat omezené právo přístupu.
- 4 - Řídicí centrum IRIS je neodvolatelně oprávněno zpřístupňovat Základní údaje bez podrobností o proběhlých auditech prostřednictvím Databáze a v souladu se svými přístupovými právy.
- 5 - Klient sám rozhoduje o tom, komu (například jeho zákazníkům) lze poskytnout Podrobné údaje (například pozitivní a negativní výsledky auditů) z Databáze Řídicího centra IRIS, k níž Řídicí centrum IRIS poskytuje přístupová práva.
- 6 - Klient se zavazuje hodnotit práci společnosti Bureau Veritas Certification a jejich auditorů podle normy IRIS. Klient se přihlásí do Portálu a použije příslušnou funkci pro vydání hodnocení každého auditora podle normy IRIS, který byl členem týmu auditorů.
- 7 - Klient schvaluje jazyk komunikace během auditu a jazyk zprávy z auditu.
- 8 - Klient souhlasí s tím, aby zástupci Řídicího centra IRIS byli přítomni jako svědci auditu prováděného společností Bureau Veritas Certification na základě předchozího písemného oznámení společnosti Bureau Veritas Certification.
- 9 - Klient si je dobře vědom skutečnosti, že veškeré důvěrné informace, odborné znalosti a další práva duševního vlastnictví Řídicího centra UNIFE/IRIS, registrovaná i neregistrovaná, zůstávají výhradním vlastnictvím společnosti UNIFE, že veškerá práva duševního vlastnictví vztahující se k Systému zůstávají v držení společnosti UNIFE, a že žádné ustanovení Dohody mezi společností Bureau Veritas Certification a Klientem nedává vznik ani nemůže být považováno za převod, postoupení nebo poskytnutí licence na jakákoliv práva duševního vlastnictví UNIFE.
- 10 - Klient se zavazuje používat a zajistit, aby jeho zaměstnanci, ředitelé, agenti a další zástupci, stejně jako jeho akcionáři a další členové jeho skupiny používali pouze originální normu a software IRIS a vyhýbali se používání jakéhokoliv dokumentu nebo kopií softwaru, které by mohly porušovat práva duševního vlastnictví společnosti UNIFE.
- 11 - Aby nebylo pochyb, účelem Procesu hodnocení není získat citlivé informace, jako například finanční informace, konkrétní informace o cenách nebo sazbách, nabídkce nebo poptávce s označením obchodních společností či informace o výsledcích konkrétních účastníků trhu apod., pokud tyto informace nejsou nebytné například pro kontrolu plnění Klíčových výkonových ukazatelů apod. Výsledkem Procesu hodnocení mají být místo toho pouze základní a Podrobné údaje.
- 12 - Podmínky používání loga IRIS jsou uvedeny na portálu IRIS.
- 13 - Klient je povinen neprodleně informovat společnost Bureau Veritas Certification o jakýchkoli významných změnách svých výrobků nebo služeb, které mohou mít vliv na certifikovaný systém řízení, nebo o jakýchkoli jiných okolnostech, které mohou ovlivnit platnost certifikátu. Za změny, které mohou ovlivnit platnost certifikátu, jsou považovány například velké nebo významné změny systému a procesu řízení, změna kontaktní adresy nebo místa podnikání, vznik dalšího pracoviště, změny výrobního procesu, změna vlastnické struktury, změna rozsahu činnosti řízené certifikovaným systémem řízení, změna počtu zaměstnanců, změna právní formy nebo komerčního postavení, organizační změna, změna vedení apod.
- 14 - Před zahájením auditu podle Procesu hodnocení společnost Bureau Veritas Certification: ověří platnost registrace pracoviště, které má být hodnoceno, podle Databáze; zařadí auditu a kontroly do diáře v Databázi.
- 15 - Klient bere na vědomí a souhlasí s tím, že společnost UNIFE ani její zaměstnanci a zástupci nemohou být povoláni k odpovědnosti za žádné přímé ani nepřímé škody utrpěné Klientem v souvislosti s Certifikátem podle normy IRIS nebo Systémem. Toto omezení odpovědnosti platí pouze v zákonem povoleném rozsahu. Toto omezení odpovědnosti se nevztahuje na případy přísné odpovědnosti podle zákona, kdy je omezení odpovědnosti vyloučeno.

SPECIFIC CONDITIONS OF CERTIFICATION SERVICES

To be used with GENERAL TERMS & CONDITIONS OF BUREAU VERITAS CERTIFICATION
IRIS Standard and ISO/TS 22163 Standard Agreement between BUREAU VERITAS CERTIFICATION and CLIENT

SPECIFICKÉ PODMÍNKY CERTIFIKAČNÍCH SLUŽEB

Platí společně se VŠEOBECNÝMI PODMÍNKAMI BUREAU VERITAS CERTIFICATION
normami IRIS a ISO/TS 22163 a dohodou mezi společnostmi BUREAU VERITAS CERTIFICATION a KLIENTEM

employees cannot be held liability for any direct or indirect damages suffered by the Client in relation to the IRIS Certificate or the System. This limitation of liability shall only apply to the extent permitted by mandatory applicable law. This exclusion of liability shall not apply in cases where an exclusion of liability is prohibited by mandatory applicable law.

16. - The Client agrees to confirm with Bureau Veritas that each proposal for assignment for Surveillance or Re-certification Audits shall be validated in the diary in the Database at the latest sixty (60) calendar days prior to the audit.

17.- In case the client does not send required documents before each audit (stakeholder analysis, Customer feedback, turtle diagram, etc) for the audit at least 60 calendar days in advance : A mandatory data review shall be performed onsite 0.5 MD should be taken from preparation time.

18. - The Client agrees with with Bureau Veritas that all findings / CAR raised by auditor shall be closed before anniversary of reference date. Every CAR shall be closed within ninety (90) calendar days from the end of the on-site visit and respecting the reference date rules.

16. - Klient se zavazuje ověřit si u společnosti Bureau Veritas Certification, zda je každý návrh na Dozorový nebo Re-certifikační audit platně zaznamenán v diáři Databáze alespoň šedesát (60) kalendářních dní před datem příslušného auditu.

17. - Pokud Klient před každým auditem nepředloží požadované dokumenty (analýzu zainteresovaných stran, zpětnou vazbu svých zákazníků, graf procesu apod.) alespoň 60 kalendářních dní předem, pak: bude povinná kontrola údajů provedena na místě s využitím poloviny člověko-dne z doby přípravy.

18 - Klient se dohodl se společností Bureau Veritas Certification na tom, že veškerá zjištění / CAR uvedená auditorem budou vyřešena do roka od referenčního data. Všechny CAR musí být uzavřeny do devadesáti (90) kalendářních dní od data ukončení pohybu auditorů na kontrolovaném pracovišti při respektování pravidel týkajících se referenčního data.